

Psa

Chapter 90

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

לָנוּ הָיִיתָ אַתָּה מְעוֹן אֲדוֹנֵי הָאֱלֹהִים אִישׁ- לְמֹשֶׁה תְּפִלָּה 1
わたしたちに-とって ありました あなたは 住まいで 主よ 神の 人の モーセの 祈り
[H1961](#) [H4583](#) [H0136](#) [H0430](#) [H0376](#) [H4872](#) [H8605](#)
: בָּדָר 1
わたって 代々に
[H1755](#) [H1755](#)

神の人モーセの祈主よ、あなたは世々われらのすみかでいらせられる。

וְתֵבֶל אֶרֶץ וְתַחֲוִילָה יִלְדוּ הָרִים וּבִטְרָם 2
世界を 地と あなたが-産み出されました 生まれる-前に 山々が 山々が-生まれる-前に
[H8398](#) [H0776](#) [H3205](#) [H2022](#) [H2962](#)
: אֵל אַתָּה עוֹלָם עַד- וּמְעוֹלָם 3
神です あなたは 未来まで 永遠の 永遠の-昔から
[H0410](#) [H5769](#) [H5704](#) [H5769](#)

山がまだ生れず、あなたがまだ地と世界とを造られなかったとき、とこしえからとこしえまで、あなたは神でいらせられる。

: אָדָם בְּנֵי- שׁוּבוּ וְתֹאמְרוּ רֶכָא עַד- אָנוּשׁ תָּשׁוּב 3
人の 人の-子らよ 帰れ そして-言われます 塵に 塵に 人を あなたは-帰らせます
[H0120](#) [H7725](#) [H0559](#) [H5704](#) [H0582](#) [H7725](#)

あなたは人をちに帰らせて言われます、「人の子よ、帰れ」と。

יַעֲבֹר כִּי אֶתְמוּל כְּיוֹם בְּעֵינֶיךָ שָׁנִים אֶלֶף כִּי 4
過ぎ去る 過ぎ去る-ように 昨日の 昨日の-ようです あなたの-目には 年も 千 なぜなら
[H0865](#) [H3117](#) [H8141](#) [H0505](#)
: בְּלַיְלָה וְאֶשְׁמוֹרָה 5
夜の 夜の-ひと時の-ようです
[H3915](#) [H0821](#)

あなたの目の前には千年も過ぎ去ればきのうのごとく、夜の間のひと時のようです。

: יִחַלְף כְּחָצִיר כְּבֹקֵר יְהִי שְׁנָה זָרְמָתָם 5
移り変わります 草の-ように 朝には 彼らは-なります 眠りの-ように あなたは-流し去られます
[H2498](#) [H1242](#) [H1961](#) [H8142](#) [H2229](#)

あなたは人を大水のように流れ去らせられます。彼らはひと夜の夢のごとく、あしたにもえる青草のようです。

: וַיִּבֶשׁ יְמוּלָה לְעֶרֶב וְחָלַף יִצְיָן בְּבֹקֵר 6
そして-枯れます しおれ 夕べには そして-移り変わりますが 花-咲き 朝には
[H3001](#) [H6153](#) [H2498](#) [H1242](#)

あしたにもえでて、栄えるが、夕べには、しおれて枯れるのです。

: נִבְהַלְנוּ וּבְחַמְתָּךְ בְּאַפֶּךָ כָּלֵינוּ כִּי- 7
おびえます あなたの-憤りに あなたの-怒りの-中で わたしたちは-尽きます まことに
[H0926](#) [H2534](#) [H0639](#) [H3615](#)

われらはあなたの怒りによって消えうせ、あなたの憤りによって滅び去るのです。

עֲלֵמֵנוּ לְנִגְדֶּךָ עֲוֹנוֹתֵינוּ שָׂתָהּ (]שָׁת[8
 わたしたちの-隠れた-罪を あなたの-前に わたしたちの-咎を 置かれました あなたは-置かれました
[H5956](#) [H5048](#) [H5771](#) [H7896](#) [H7896](#)

פְּנֵיךָ לְמַאֲוָר
 あなたの-御顔の あなたの-御顔の-光の-中に
[H6440](#) [H3974](#)

あなたはわれらの不義をみ前におき、われらの隠れた罪をみ顔の光のなかにおかれました。

בְּעִבְרָתְךָ פָּנָו יָמֵינוּ כָּל- כִּי 9
 あなたの-怒りの-中で 過ぎ去りました わたしたちの-日々は すべての まことに
[H5678](#) [H6437](#) [H3117](#) [H3605](#)

הִנָּה: כְּמוֹ- שָׁנֵינוּ כְּלֵינוּ
 ため息の ため息の-ように わたしたちの-年を わたしたちは-終えました
[H1899](#) [H3644](#) [H8141](#) [H3615](#)

われらのすべての日は、あなたの怒りによって過ぎ去り、われらの年の尽きるのは、ひと息のようです。

וּבְגִבּוֹרֶת וְאִם שָׁנָה שִׁבְעִים בְּהֵם שְׁנֹתֵינוּ יָמֵי- 10
 健やかであれば あるいは 年 七十 その中で わたしたちの-年の わたしたちの-年の-日々は
[H1369](#) [H8141](#) [H7657](#) [H8141](#) [H3117](#)

חָיֵשׁ גָּזַר כִּי- וְאֲנִי עָמַל וְרָהַבְתָּם שָׁנָה שְׁמוֹנִים
 過ぎ去り 速やかに まことに-速やかに 悲しみです 労苦と その-誇りは 年 八十
[H2440](#) [H1468](#) [H0205](#) [H5999](#) [H7296](#) [H8141](#) [H8084](#)

וְנָעַפְתָּ:
 わたしたちは-飛び去ります

われらのよわいは七十年にすぎません。あるいは健やかであっても八十年でしょう。しかしその一生はただ、ほねおりと悩みであって、その過ぎゆくことは速く、われらは飛び去るのです。

וּכְיִרְאַתְךָ אַפְּךָ עֵז יוֹדֵעַ מִי- 11
 あなたへの-畏れに-ふさわしく あなたの-怒りの 力を 知るでしょうか だれが-知るでしょうか
[H3374](#) [H0639](#) [H5797](#) [H3045](#) [H4310](#)

עֲבָרְתְּךָ:
 あなたの-憤りを
[H5678](#)

だれがあなたの怒りの力を知るでしょうか。だれがあなたをおそれる恐れにしたがってあなたの憤りを知るでしょうか。

לִבָּב וְנִבְּא הוֹרֵעַ כִּן יָמֵינוּ לְמִנּוֹת 12
 知恵の-心を そうすれば-得ます 教えてください そのように わたしたちの-日々を 数えることを
[H3824](#) [H0935](#) [H3045](#) [H3117](#) [H4487](#)

חֲכָמָה:
 知恵の
[H2451](#)

われらにおのが日を数えることを教えて、知恵の心を得させてください。

עַל- 13
 あなたの-しもべたちを
 אֲהַנְּחֶם
 あわれんでください
 מָתִי
 ですか
 עַד-
 いつ-まで
 יְהוָה
 主よ
 שׁוּבָה
 帰ってきてください
[H5162](#) [H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H7725](#)

עֲבֹרֶיךָ
 あなたの-しもべたちを
[H5650](#)

主よ、み心を変えてください。いつまでお怒りになるのですか。あなたのしもべをあわれんでください。

בְּכֹל- 14
 すべての
 וְנִשְׂמְחָה
 そして-喜びます
 וְנִרְנְנָה
 そうすれば-喜び歌います
 חֲסִדֶיךָ
 あなたの-恵みで
 בְּבֹקֶר
 朝に
 שָׂבְעֵנוּ
 満たしてください
[H3605](#) [H8055](#) [H1242](#) [H7646](#)

יְמֵינוּ
 わたしたちの-日々に
[H3117](#)

あしたに、あなたのいつくしみをもってわれらを飽き足らせ、世を終るまで喜び楽しませてください。

שָׁנוֹת 15
 災いを-見た-年に-ふさわしく
 עֲנִיתָנוּ
 苦しめられた
 כִּימוֹת
 苦しめられた-日々に-ふさわしく
 שְׂמֵחָנוּ
 喜ばせてください
[H8141](#) [H3117](#) [H8055](#)

רָעָה
 災いを
 רָאינו
 災いを-見た
[H7200](#)

あなたがわれらを苦しめられた多くの日と、われらが災にあった多くの年とに比べて、われらを楽しませてください。

וְהִרְרֶיךָ 16
 あなたの-栄光を
 פָּעַלְךָ
 あなたの-みわざを
 עֲבֹרֶיךָ
 あなたの-しもべたちに
 אֵל-
 あなたの-しもべたちに
 יִרְאֶה
 現れてください
[H1926](#) [H6467](#) [H5650](#) [H0413](#) [H7200](#)

בְּנֵיהֶם
 その-子らの
 עַל-
 その-子らの-上に

あなたのみわざを、あなたのしもべらに、あなたの栄光を、その子らにあらわしてください。

וּמַעֲשֵׂה 17
 わたしたちの-手の-わざを
 עָלֵינוּ
 わたしたちの-上に
 אֱלֹהֵינוּ
 わたしたちの-神の
 אֲדֹנָי
 主の
 נְעִם
 恵みが
 וַיְהִי
 ありますように
[H4639](#) [H0430](#) [H0136](#) [H5278](#) [H1961](#)

וּמַעֲשֵׂה
 わたしたちの-手の-わざを
 עָלֵינוּ
 わたしたちの-上に
 כּוֹנְנָה
 堅く-立ててください
 וַיְדִינוּ
 わたしたちの-手の
[H4639](#) [H3027](#)

כּוֹנְנָה
 堅く-立ててください
 וַיְדִינוּ
 わたしたちの-手の
[H3027](#)

われらの神、主の恵みを、われらの上にくだし、われらの手のわざを、われらの上に栄えさせてください。われらの手のわざを栄えさせてください。